

## 團體回應

婦女動力基金一向提倡與獲撥款團體建立伙伴關係，我們十分重視彼此的溝通與交流，自十月我們與六個在2004年3月8獲撥款團體進行親切交流後，各團體陸續寄來有關獲撥款計劃的成果及服務對象的心聲。以下的片言隻語，實在令人鼓勵，也成為我們繼續為有需要的婦女團體努力籌款的動力。

### 青鳥

「人人有工做」的婦女在冷氣房內工作的情況：

婦女甲：梗係好好多啦，以前得把風扇。

婦女乙：有冷氣，做嘢都醒神D啦！

婦女丙：平時真係好徧，做嘢都無心機啦，而家有部冷氣，不知幾爽！

婦女丁：捐助者萬歲！

撥款主要用作補貼服務基金的開支，包括購置冷氣機及文儀物資等。

### 新婦女協進會

女性網讀者的網上留言：「無意中發現了這一片天地，改變了長期以來對女性的看法，也讓我有一個好地方可以分享女性心聲！〈女•性•網〉是蠻好的的一個網站，各位加油啊！萬分感謝你們的付出！」

撥款主要用作發展《女•性•網》。嘗試集中力量加強討論區的活動和〈女性萬像〉錄像/動畫創作比賽。



### 不示弱女人

會員看到巴士上的一張宣傳品（見右圖）後，十分慨嘆：「呢D嘢唔講，巴士公司永遠不會做！」（宣傳海報內容：沉默不是金，舉報滅罪行，不要啞忍，如被非禮應向警員/車站職員求助）

撥款主要用作支持該會活動，包括其一向大力推展的反瘦身運動。

## Feedback from Grantees

### Action for REACH OUT

The "Work for All" Team is now working in an air-conditioned room.

Women A: Of course, it is so much better, there used to be a fan only.

Women B: We can work better with the aircon now.

Women C: It was very stuffy and I just don't feel like working, now there is the aircon, it feels great!

Women D: Long live the donors!

HER Fund gave a grant to AFRO to cover part of their administrative costs and the purchase of an air-conditioner etc.



### The Association for the Advancement of Feminism

The website of 'nuxingwang' has the reader's word, "I found this website accidentally. It changed the viewpoint of the people on women. I got a good place to share women's voice. It is a very good website! Thank you for your hard work!"

HER Fund granted AAF funds for the development of the website 'nuxinwang' and the carrying out of the 'Women's Pixel Short film Award'.



### Gutsy Women

When a member saw an advertisement on the bus, she said, "If we don't speak out, the Bus Company will never do it!" (Words in the advertisement: Don't be a silent victim. Report indecent assault to the police/station staff)

HER Fund granted Gutsy Women funds for the Campaign on pervasive negative body images that bombard women everyday.

南華早報 2004年10月2日

## 對婦女智慧的投資

吳華孔 婦女動力基金主席

「婦女為本捐助文化」(feminist philanthropy)聽來好像很嚇人，其實不然。不論男女，都應關切這個在本地頗新的議題，這套價值觀關乎社會改革，如獲充分發展，更會帶給下一代美好的將來。

市民大眾一般會將捐助與慈善掛鉤，而只將慈善工作指向一些救濟式及危難事件。婦女動力基金與外國的一些婦女基金一樣，對捐助文化有不同看法。「婦女為本捐助文化」是指捐助者的一分一毫可成為社會的改革力量，而不是只用來換取商品或服務。捐助者的款項投資在婦女身上，是相信婦女有足夠的智慧與能力，為自己生活的社區、為家人、為自己的安排，作出決定。因為婦女日常鄰里的接觸面廣，既精明又有人文觸覺，為下一代，她們關注環境保育，又了解別人的哀樂情緒，又知道如何建立美好生活，實在是建設社會的好材料。

其實婦女一向擅於在個人生活及更廣闊的社會面向上，作出安排，提出見解，只是她的聲音一向被忽視，也無機會為她們自己的權利作出決定。公共決策都由男性主導或充滿男權意識。「婦女為本捐助文化」的支持者於是便努力推動婦女人權，鼓勵婦女爭取作為市民的權利，為了建設一個人人享受自信、自由思想、自決權的社會。

要達成這個願望，香港需要一個婦女基金，因為一般捐助者和主流基金會沒有劃出「婦

SCMP, Saturday, October 2, 2004, p. A11  
'The Third Way' Column

## Investing in women's wisdom

Catherine Ng Wah-hung

Feminist philanthropy sounds threatening. It is not; and both women and men should care about it. We should all practise the philosophy because it is about social changes that shape a better future for the next generation.

People often associate donation with charity, and philanthropic acts with lending a helping hand to only those in crisis. The HER (Her Empowering Resources) Fund is one of many women's funds in the world that shape a different culture of giving.

Feminist philanthropy asks donors to use their money not just for purchasing goods and services. Instead, it is also a tool for social change. Donors' money is an investment in women's wisdom and capability to make decisions for themselves, their families and the communities they live in.

Women's ideas are wise and have a human touch because they are in tune with the everyday livelihood issues. They care about preserving the environment for the next generation.

Women can make decisions about their lives and broader social aspects. But for far too long, they have not had the opportunities to be heard and to exercise their human rights. Decision makers in the public services and politics are dominated by men and male perspectives. Feminist philanthropy advocates supporting human rights for women and encouraging them to be full citizens. Feminist philanthropists contribute to building a society where everyone enjoys self-esteem, free thoughts and self-determination. Women's funds are needed because mainstream fund-raisers have not paid enough attention to this category. One fund has reportedly said it has "done" gender and has moved on. Many women's groups are underfunded. Many building projects for women get no funds. Many governments are now talking about "gender mainstreaming". Yet,